



PROCÈS-VERBAL - MINUTES OF MEETING ASSEMBLÉE DE RATIFICATION – RATIFICATION MEETING

25 septembre 2012, 10 h
pièce 112, pavillon Tabaret

25 September 2012, 10:00
Room 112, Tabaret Hall

Le président de l'APUO, Christian ROUILLARD, ouvre la séance à 10 h 15. Il indique que les votes de ratification seront acceptés du début de l'assemblée jusqu'à 17 h. Les résultats seront annoncés le plus tôt possible par la suite.

The meeting is called to order at 10:15 by chair Christian ROUILLARD, APUO President. He indicates that ratification votes will be accepted from the beginning of the meeting until 17:00. The results will be announced as soon as possible thereafter.

Ron MELCHERS résume le contenu de l'entente proposée pour un an. Les modalités de l'entente économique ont pour effet de garder l'APUO à la même position par rapport à son groupe comparateur. Cependant, l'adoption d'une loi provinciale prescrivant le gel des salaires est imminente et cette réalité a joué un rôle déterminant dans l'acceptation de l'entente par l'APUO. Le négociateur en chef et les membres du Comité exécutif croient qu'il vaut mieux signer l'entente immédiatement plutôt que d'attendre que le projet de loi soit déposé.

Ron MELCHERS summarizes the tentative one-year agreement. The terms of the economic settlement will hold APUO in the same position in regards to its comparators; however, provincial wage-freeze legislation is imminent, and this reality played a significant role in APUO's acceptance of the agreement. The Chief Negotiator and Executive Committee members believe it is better to sign now, rather than wait for the legislation to be tabled.

Le négociateur en chef, Ron MELCHERS, remercie les membres de l'équipe de négociation - Tyler CHAMBERLIN, Marc LAVOIE, Ann HEMINGWAY et Jonathan LEE pour leur engagement et travail acharné.

Ron MELCHERS, Chief Negotiator, thanks the Negotiating Team - Tyler CHAMBERLIN, Marc LAVOIE, Ann HEMINGWAY and Jonathan LEE for their dedication and hard work.

Une période de questions et réponses suit la présentation.

A question-and-answer period follows the presentation.

La séance est levée à 11 h 15.

The meeting is adjourned at 11:15.